

Ročník 1998

SBÍRKA ZÁKONŮ ČESKÉ REPUBLIKY

Částka 98

Rozeslána dne 30. listopadu 1998

Cena Kč 13,-

O B S A H:

278. Vyhláška Ministerstva financí k provedení zákona č. 58/1995 Sb., o pojišťování a financování vývozu se státní podporou a o doplnění zákona č. 166/1993 Sb., o Nejvyšším kontrolním úřadu, ve znění pozdějších předpisů, ve znění zákona č. 60/1998 Sb.
279. Vyhláška Ministerstva práce a sociálních věcí, kterou se mění vyhláška č. 204/1994 Sb., kterou se stanoví rozsah a bližší podmínky poskytování osobních ochranných pracovních prostředků a mycích, čisticích a dezinfekčních prostředků
280. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Rámcové dohody mezi Českou republikou a Evropskou investiční bankou upravující činnost Evropské investiční banky v České republice
-

278

VYHLÁŠKA

Ministerstva financí

ze dne 12. listopadu 1998

**k provedení zákona č. 58/1995 Sb., o pojišťování a financování vývozu se státní podporou
a o doplnění zákona č. 166/1993 Sb., o Nejvyšším kontrolním úřadu,
ve znění pozdějších předpisů, ve znění zákona č. 60/1998 Sb.**

Ministerstvo financí stanoví podle § 3 odst. 1, § 4 odst. 5 a 7, § 6 odst. 2, 9 a 12 zákona č. 58/1995 Sb., o pojišťování a financování vývozu se státní podporou a o doplnění zákona č. 166/1993 Sb., o Nejvyšším kontrolním úřadu, ve znění pozdějších předpisů, ve znění zákona č. 60/1998 Sb., (úplné znění vyhlášeno pod č. 151/1998 Sb.), (dále jen „zákon“):

§ 1

Způsob prokázání podílu hodnoty vývozu

(K § 3 odst. 1 zákona)

(1) Podíl hodnoty vývozu vytvořené v České republice se prokazuje při předložení žádosti o pojištění vývozních úvěrových rizik,¹⁾ žádosti o zvýhodněné financování²⁾ a žádosti o úhradu úrokových rozdílů³⁾ Prohlášením vývozce o podílu hodnoty vývozu podle vzoru uvedeného v příloze č. 1 (dále jen „prohlášení“), které je nedílnou součástí této žádosti. V případě, že žadatelem o zvýhodněné financování je zahraniční osoba, předkládá prohlášení vývozce.

(2) U pojištění vývozních úvěrových rizik podle § 1 písm. a) bodů 3, 4, 5, 6 a 7 zákona se podíl hodnoty vývozu prokazuje prohlášením u toho vývozu, který s těmito druhy pojištění souvisí.

(3) U těch způsobů zvýhodněného financování, jejichž předmětem je činnost spojená s přípravou a uskutečněním vývozu, se podíl hodnoty vývozu prokazuje prohlášením vztahujícím se k hodnotě vývozu, který s těmito způsoby zvýhodněného financování souvisí.

§ 2

**Způsob výpočtu pojistné kapacity
exportní pojišťovny**

(K § 4 odst. 5 zákona)

Výpočet pojistné kapacity se provádí na základě

návrhu Exportní garanční a pojišťovací společnosti, a. s., (dále jen „exportní pojišťovna“) a vychází z úhrnné hodnoty vývozních úvěrových rizik krytých platnými pojistnými smlouvami, snížené o hodnoty předpokládaných splátek pojištěných úvěrů, dále z hodnoty vývozních úvěrových rizik obsažených ve smlouvách o příslibu pojištění a v rozpracovaných pojistných smlouvách, u nichž lze kvalifikovaně předpokládat uzavření pojistných smluv v roce, na který je státní rozpočet sestavován. Údaje jsou uváděny v členění dle očekávané míry rizika vzniku pojistné události u jednotlivých obchodních případů, u platných pojistných smluv též v členění podle jejich předpokládané splatnosti.

§ 3

**Způsob tvorby fondů pro pojišťování
vývozních úvěrových rizik**

(K § 4 odst. 7 zákona)

(1) Fondy pro pojišťování vývozních úvěrových rizik, které vytváří exportní pojišťovna, jsou tvořeny odděleně od ostatních fondů podle zdrojů, jimiž jsou

- a) přiděly ze zisku na základě rozhodnutí valné hromady nebo akcionáře vykonávajícího působnost valné hromady,
- b) dotace ze státního rozpočtu určené na tvorbu těchto fondů.

(2) Požadavek na dotace ze státního rozpočtu podle odstavce 1 písm. b) uplatní exportní pojišťovna vůči Ministerstvu financí (dále jen „ministerstvo“) při sestavování státního rozpočtu na příslušný rozpočtový rok. Tento požadavek zdůvodní rozbořem stavu fondů a rezerv pro pojištění vývozních úvěrových rizik ve vazbě na vývoj pojistné angažovanosti.⁴⁾

(3) Při zpracování návrhu výše dotace ze zdrojů státního rozpočtu pro doplnění pojistných fondů se vychází ze stavu fondů pro pojišťování vývozních úvě-

¹⁾ § 5 odst. 1 zákona č. 58/1995 Sb., o pojišťování a financování vývozu se státní podporou a o doplnění zákona č. 166/1993 Sb., o Nejvyšším kontrolním úřadu, ve znění pozdějších předpisů.

²⁾ § 7 odst. 1 zákona č. 58/1995 Sb., ve znění zákona č. 60/1998 Sb.

³⁾ § 6 odst. 6 zákona č. 58/1995 Sb., ve znění zákona č. 60/1998 Sb.

⁴⁾ § 2 písm. u) zákona č. 58/1995 Sb., ve znění zákona č. 60/1998 Sb.

rových rizik vytvořených ze státního rozpočtu v předcházejících letech, z předpokládaných změn těchto fondů po přidělech z rozdělení zisku společnosti, z předpokládaného rozsahu pojistných plnění a z předpokládaných změn technických rezerv v roce, na který je státní rozpočet sestavován.

(4) Uvolňování schválených dotací ze státního rozpočtu v průběhu roku probíhá etapovitě dle rozhodnutí ministerstva na základě žádosti exportní pojišťovny, ve které exportní pojišťovna dokládá skutečný stav pojistné angažovanosti k datu žádosti a předpoklad na nadcházející období 90 dnů, při zohlednění tvorby rezerv a fondů z vlastních finančních zdrojů.

(5) V případě, že by v důsledku pojistného plnění došlo u exportní pojišťovny v průběhu roku k poklesu zůstatku fondů a rezerv⁵⁾ pod hranici stanovenou v § 4, exportní pojišťovna požádá ministerstvo o doplnění fondů podle odstavce 2.

(6) Celková výše fondů a rezerv⁵⁾ nesmí na dobu delší než 3 měsíce poklesnout pod částku 1,5 mld. Kč.

(7) V případě očekávaného poklesu fondů a rezerv⁵⁾ pod hranici stanovenou v odstavci 6 postupuje exportní pojišťovna takto:

- a) při skončení kalendářního čtvrtletí oznámí ministerstvu přehled očekávaných případů pojistného plnění,
- b) v den vyhotovení protokolu, který obsahuje výsledky šetření pojistné události, oznámí data a částky pojistného plnění,
- c) předloží ministerstvu zdůvodněný požadavek na doplnění fondů způsobem uvedeným v odstavci 1 písm. b).

(8) Po posouzení oprávněnosti požadavku je částka požadovaná podle odstavce 7 písm. c) uvolněna jako dotace ze státního rozpočtu s určením na tvorbu fondů pro pojišťování vývozních úvěrových rizik.

§ 4

Poměr mezi výší rezerv a fondů a objemem pojistné angažovanosti (K § 4 odst. 7 zákona)

Pro zajištění bezpečného provozu udržuje exportní pojišťovna podíl fondů a rezerv⁵⁾ ve výši nejmeně 12 % z pojistné angažovanosti.⁴⁾

§ 5

Podíl exportní pojišťovny na pojistném plnění s využitím rezerv a fondů pro pojišťování vývozních úvěrových rizik (K § 4 odst. 7 zákona)

Zdroje exportní pojišťovny se v případě pojistného plnění použijí v tomto pořadí:

- a) technické rezervy na pojistná plnění exportní pojišťovny z vývozních úvěrových rizik do jejich vyčerpání,
- b) fondy tvořené podle § 3 odst. 1 písm. a) do úplného vyčerpání včetně nerozděleného zisku z minulých let, a to výlučně na úhradu ztráty,
- c) fondy tvořené podle § 3 odst. 1 písm. b), a to výlučně na úhradu ztráty.

§ 6

Způsoby provozování zvýhodněného financování (K § 6 odst. 2 zákona)

(1) Zvýhodněné financování je provozováno Českou exportní bankou, a. s., (dále jen „exportní banka“) těmito způsoby:

- a) poskytováním refinančních úvěrů na financování vývozu včetně financování investic v zahraničí a refinančních úvěrů na projektové financování,
- b) poskytováním přímých úvěrů na financování vývozu včetně financování investic v zahraničí a přímých úvěrů na projektové financování,
- c) poskytováním finančních služeb s vývozem souvisejících, které zahrnují
 1. poskytování refinančních úvěrů a úvěrů bance výrobce na financování výroby pro vývoz,
 2. poskytování přímých úvěrů vývozci a výrobci na financování výroby pro vývoz,
 3. poskytování bankovních záruk,
 4. platební styk a zúčtování související s poskytováním úvěrů a služeb uvedených v písmenech a) a b) a bodech 1 až 3,
 5. zajišťovací operace související s poskytováním úvěrů a služeb uvedených v písmenech a) a b) a bodech 1 až 3.

(2) Financováním výroby pro vývoz se pro účely této vyhlášky rozumí financování výroby před uskutečněním vývozu ve vazbě na příslib poskytnutí nebo uzavření smlouvy o poskytnutí přímého nebo refinančního úvěru nebo ve vazbě na následný vývoz.

§ 7

Podrobnosti stanovení ztrát exportní banky, způsob předkládání žádosti o dotování ztrát a způsob jejich dotování (K § 6 odst. 12 zákona)

(1) Žádost o dotování ztrát, které vyplývají z provozování zvýhodněného financování, (dále jen „dotace ztrát“) ze státního rozpočtu se předkládá při sestavování státního rozpočtu na příslušný rozpočtový rok. K žádosti se přikládá informace o výši závazků vyplývajících ze smluv o získávání fi-

⁵⁾ § 4 odst. 3 zákona č. 58/1995 Sb.

nančních zdrojů uzavřených ke dni podání žádosti, o užití finančních zdrojů, splacení poskytnutých finančních zdrojů a o předpokládané potřebě získání finančních zdrojů ve vazbě na stav projednávání jednotlivých žádostí o zvýhodněné financování.

(2) Dotace ztrát se poskytují v průběhu roku ve splátkách, a to až do výše stanovené ve státním rozpočtu pro příslušný rok. Splátky dotací ztrát se poskytují podle vykázané skutečnosti za předchozí období ve čtvrtletních platbách do dvacátého dne měsíce následujícího po skončení čtvrtletí. Splátky dotací ztrát za čtvrté čtvrtletí se poskytují zálohově podle vykazované předběžné skutečnosti, nejpozději do 7. ledna následujícího roku.

(3) Ztráty, které jsou tvořeny rozdíly mezi zúčtovými úrokovými náklady na získání finančních zdrojů pro zvýhodněné financování a zúčtovými úrokovými výnosy spojenými s poskytováním zvýhodněného financování a s dočasným využitím těchto zdrojů, se stanoví jako ztráty vzniklé z rozdílu mezi zúčtovými úrokovými náklady na získání finančních zdrojů pro zvýhodněné financování a zúčtovými úrokovými výnosy spojenými s poskytováním zvýhodněného financování a dočasným využitím těchto zdrojů včetně ztrát plynoucích z využití dočasně volných zdrojů pro operace se zvýhodněným financováním související.

(4) Ztráty, které jsou tvořeny poplatky písemně sjednanými mezi věřitelem a exportní bankou spojenými se získáváním těchto finančních zdrojů, se stanoví jako ztráty vzniklé z rozdílu mezi výnosy z poplatků písemně sjednaných mezi dlužníkem a exportní bankou při poskytnutí zdrojů, s výjimkou výnosových poplatků určených na krytí nákladů, které nehradí vývozce nebo výrobce, a náklady z poplatků písemně sjednaných s věřitelem při získání zdrojů exportní bankou.

(5) Ztráty, které jsou tvořeny náklady na tvorbu rezerv a opravných položek na základě zvláštního zákona,⁶⁾ se stanoví jako ztráty vzniklé:

- a) z nákladů vynaložených na tvorbu rezerv z objemu pohledávek z úvěrů a závazků z bankovních záruk, které nejsou předmětem pojištění vývozních úvěrových rizik sjednaného exportní bankou s exportní pojišťovnou nebo na které se, v souladu se všeobecnými pojistnými podmínkami exportní pojišťovny, pojistné plnění nevztahuje nebo je kráceno,
- b) z nákladů na tvorbu opravných položek ke klasifikovaným pohledávkám z úvěrů, z objemu pohledávek z úvěrů a z pohledávek z bankovních záruk, snížených o hodnotu pojistného plnění, které má

být na základě pojištění vývozních úvěrových rizik poskytnuto exportní bance nebo v její prospěch, a snížených o hodnotu ostatních forem zabezpečení splacení poskytnutého zvýhodněného financování.

(6) Ztráty z rozdílu mezi výnosy a náklady z operací s finančními deriváty se stanoví jako ztráty z rozdílu mezi úrokovými výnosy a úrokovými náklady z operací s finančními deriváty, ztráty z rozdílu měnových kursů vznikající při přepočtu cizí měny na českou měnu ke dni uskutečnění a zúčtování operace s finančními deriváty a ztráty vzniklé z rozdílu mezi výnosy a náklady z poplatků písemně sjednaných při operacích s finančními deriváty.

(7) Ztráty z rozdílu měnových kursů se stanoví jako ztráty z celkových rozdílu měnových kursů vznikající při přepočtu cizí měny na českou měnu ke dni uskutečnění a zúčtování účetního případu při získávání a poskytování finančních zdrojů.

(8) Ztráty z ostatních nákladů, které byly exportní bankou prokazatelně vynaloženy při získávání zdrojů, se stanoví jako ztráty z ostatních nákladů, které nemají charakter všeobecných provozních nákladů a které byly exportní bankou prokazatelně a hospodárně vynaloženy při poskytování zvýhodněného financování a získání finančních zdrojů ke zvýhodněnému financování.

§ 8

Podmínky a stanovení výše úhrady úrokových rozdílů a postup exportní banky při poskytování úhrad úrokových rozdílů

(K § 6 odst. 9 zákona)

(1) Úrokové rozdíly se vypočítají jako procentní podíl z rozdílu mezi skutečným úrokovým nákladem z nesplaceného úvěru poskytnutého vývozci bankou vývozce v cizí měně na skutečně realizovaný vývoz a alikvotním výnosem úroku (propočteného sazbou uvedenou v platebních podmínkách ve smlouvě o vývozu) z téhož objemu vývozního dodavatelského úvěru za stejné období. Nejnížší úroková sazba pro propočet úrokového výnosu je stanovena exportní bankou ve výši minimální úrokové sazby běžné na mezinárodních trzích pro státem podporované vývozní úvěry, vyhlášené k datu uzavření smlouvy o úvěru mezi vývozcem a bankou vývozce v Sazebníku cen za poskytované služby ČEB, a. s., (dále jen „minimální úroková sazba“). Pokud je ve smlouvě o vývozu stanovena nižší úroková sazba než minimální úroková sazba, potom se pro propočet výnosového úroku použije minimální úroková sazba.

(2) Úhrada úrokových rozdílů může být poskyt-

⁶⁾ § 5 odst. 1 zákona č. 593/1992 Sb., o rezervách pro zjištění základu daně z příjmů, ve znění pozdějších předpisů.

nuta pouze za podmínky, že úvěr byl poskytnut v měně, pro kterou je minimální úroková sazba vyhlášována, a že nedošlo ke změně smlouvy o úvěru v části splátek a úrokových sazeb.

(3) Podkladem pro poskytnutí a stanovení výše úhrady úrokových rozdílů je Výpočet úrokových rozdílů podle vzoru uvedeného v příloze č. 2.

(4) Výše úhrady úrokových rozdílů poskytovaných vývozci se stanoví s ohledem na výši zdrojů schválených na úhradu úrokových rozdílů v příslušném kalendářním roce ve státním rozpočtu a celkových požadavků vývozců na jejich poskytnutí.

(5) Žádost vývozce o úhradu úrokových rozdílů včetně jejich příloh předkládá vývozce ministerstvu prostřednictvím exportní banky za uplynulý kalendářní rok vždy do 30. června.

(6) Exportní banka provede kontrolu žádosti vývozce o úhradu úrokových rozdílů z hlediska splnění podmínek zákona a této vyhlášky a zašle žádost se svým vyjádřením ministerstvu nejpozději do 30. září příslušného roku.

§ 9

Zrušuje se vyhláška č. 217/1995 Sb., k provedení § 9 písm. a) a b) zákona č. 58/1995 Sb., o pojišťování a financování vývozu se státní podporou a o doplnění zákona č. 166/1993 Sb., o Nejvyšším kontrolním úřadu, ve znění pozdějších předpisů.

§ 10

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Ministr:

Mgr. Svoboda v. r.

Prohlášení vývozce o podílu hodnoty vývozu

Vývozce: (*obchodní jméno*), IČ:
se sídlem
zastoupený ,

prohlašuje,

že podíl hodnoty výše uvedeného vývozu, který je předmětem pojištění vývozních úvěrových rizik*) /na který je poskytováno zvýhodněné financování*)/ úhrada úrokových rozdílů*), vytvořené v České republice bude tvořit/tvoří*) nejméně % z níže uvedené hodnoty vývozu

Plné jméno, podpis a funkce osoby oprávněné jednat za **vývozce**:

Datum:

.....

Žadatel

(vyplňuje se pouze v případě žádosti o pojištění vývozních úvěrových rizik a žádosti o zvýhodněné financování, kdy žadatelem není vývozce)

o pojištění vývozních úvěrových rizik*)
o zvýhodněné financování*)
o úhradu úrokových rozdílů*)

Obchodní jméno
Sídlo (*u fyzické osoby místo podnikání a bydliště, je-li odlišné od místa podnikání*):

IČ (*neuvádí se, je-li osobou, které je zvýhodněné financování poskytováno, zahraniční osoba*):

.....

Specifikace vývozu

1. Vývozce:

Obchodní jméno:
Sídlo (u fyzické osoby místo podnikání a bydliště, je-li odlišné od místa podnikání):

.....
IČ:

2. Dovozce:

Obchodní jméno
Sídlo (u fyzické osoby místo podnikání a bydliště, je-li odlišné od místa podnikání):

3. Předmět vývozu:

4. Smlouva o vývozu uzavřena dne:
(v případě, že k datu prohlášení nebyla smlouva o vývozu uzavřena, uveďte se předpokládané datum uzavření)

5. Hodnota vývozu: (částka a měna)
(v případě, že k datu prohlášení nebyla smlouva o vývozu uzavřena, uveďte se předpokládaná hodnota vývozu)

Forma státní podpory vývozu:

pojištění vývozních úvěrových rizik*)

Typ pojištění podle všeobecných pojistných podmínek:

Pojistná hodnota:

zvýhodněné financování*)

Způsoby zvýhodněného financování:

Hodnota a měna úvěru, resp. záruky nebo jiného způsobu zvýhodněného financování:

úhrada úrokových rozdílů*)

Identifikace smlouvy o vývozu a smlouvy o úvěru

Plné jméno, podpis a funkce osoby oprávněné jednat za žadatele:

Datum:

*) nehodící se škrtněte

Záznamy exportní pojišťovny:

Záznamy exportní banky:

Výpočet úrokových rozdílů
v tis. Kč*)

[illegible]

Vysvětlivky:

*) přepočten kursem devizového trhu ČNB platným k poslednímu dni roku, za který je úhrada úrokových rozdílů požadována

Jméno, podpis a funkce osoby oprávněné jednat za vývozce:

Datum:

Komentář k výpočtu úrokových rozdílů

sloupec 1 – pořadové číslo úvěru

sloupec 2 – uvádí se datum čerpání a splácení úvěru

sloupec 3 – výše čerpaného úvěru bez tuzemského úroku

sloupec 4 – splátky úvěrové jistiny, tj. splátky bez úroku

sloupec 5 – saldo jistiny úvěru, účetní stav k příslušnému datu

$$\text{sl. 5} = \text{sl. 3} - \text{sl. 4}$$

sloupec 6 – počet dní, po které bylo saldo jistiny úvěru ve výši uvedené ve sloupci 5

sloupec 7 – částka úrokového nákladu za příslušné období – účetní stav k poslednímu dni v roce (§ 8 odst. 1)

sloupec 8 – částka alikvotního úrokového výnosu za příslušné období

$$\text{sl. 8} = \% \text{ sazby úroku podle smlouvy o vývozu}^1) : 360 \times \text{sl. 6} \times \text{sl. 5} : 100$$

sloupec 9 – ztráta z rozdílu tuzemských a zahraničních úrokových sazeb

$$\text{sl. 9} = \text{sl. 7} - \text{sl. 8}$$

¹⁾ Je-li sazba úroku podle smlouvy o vývozu nižší než minimální úroková sazba vyhlášená k datu uzavření smlouvy o úvěru, uvádí se minimální úroková sazba.

279**VYHLÁŠKA****Ministerstva práce a sociálních věcí**

ze dne 12. listopadu 1998,

kterou se mění vyhláška č. 204/1994 Sb., kterou se stanoví rozsah a bližší podmínky poskytování osobních ochranných pracovních prostředků a mycích, čistících a dezinfekčních prostředků

Ministerstvo práce a sociálních věcí v dohodě s Ministerstvem zdravotnictví stanoví podle § 133 odst. 8 zákoníku práce č. 65/1965 Sb., ve znění zákona č. 74/1994 Sb.:

Čl. I

V § 1 vyhlášky č. 204/1994 Sb., kterou se stanoví rozsah a bližší podmínky poskytování osobních ochranných pracovních prostředků a mycích, čistících a dezinfekčních prostředků, odstavec 3 včetně poznámky pod čarou č. 3) zní:

„(3) Poskytovat lze pouze ty ochranné prostředky, které splňují podmínky stanovené zvláštním právním předpisem.³⁾“

³⁾ Nařízení vlády č. 172/1997 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na osobní ochranné prostředky.“

Čl. II

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Ministr:

PhDr. Špidla v. r.

280

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 2. prosince 1997 byla v Praze podepsána Rámcová dohoda mezi Českou republikou a Evropskou investiční bankou upravující činnost Evropské investiční banky v České republice.

S Dohodou vyslovil souhlas Parlament České republiky a prezident republiky Dohodu ratifikoval. Ratifikační listina byla předána Evropské investiční bance dne 17. srpna 1998.

Dohoda vstoupila v platnost na základě svého článku 13 dnem 18. srpna 1998.

Český překlad Dohody se vyhláší současně. Do anglického znění Dohody, jež je pro její výklad rozhodné, lze nahlédnout na Ministerstvu zahraničních věcí a Ministerstvu financí.

RÁMCOVÁ DOHODA

mezi Českou republikou a Evropskou investiční bankou
upravující činnost Evropské investiční banky v České republice

Česká republika na straně jedné, a

Evropská investiční banka na straně druhé,

s ohledem na rozhodnutí Rady Evropské unie ze dne 14. dubna 1997;

vedeny přáním, na základě Evropské dohody zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími (dále jen „ES“) a jejich členskými státy na jedné straně a Českou republikou na straně druhé, podepsané dne 4. října 1993, všeobecně usnadnit poskytování úvěrů Evropskou investiční bankou (dále jen „Banka“) pro investiční projekty, o něž má zájem Česká republika, a k tomuto účelu poskytnout určitou ochranu takovým projektům a zajistit Bance určitá práva a výhody,

se dohodly na následujícím:

Článek 1

Definice

Pro účely této dohody:

„beneficiant“ znamená jakoukoli fyzickou osobu nebo právnickou osobu založenou podle soukromého nebo veřejného práva, která přijímá finanční prostředky poskytované Bankou na jakýkoli projekt a zahrnuje dlužníka Banky, spoludlužníka, ručitele nebo vlastníka projektu financovaného Bankou;

„projekt“ znamená jakýkoli investiční projekt, který Banka financuje přímo nebo prostřednictvím třetí osoby a který splňuje následující kritéria:

- (i) projekt je umístěn na území České republiky nebo jeho financování Bankou je uskutečňováno na území nebo skrze území České republiky, a

- (ii) vláda České republiky požaduje financování tohoto projektu nebo uznává, že na jeho financování se vztahuje tato dohoda,

přičemž Banka souhlasí s tímto financováním ke dni po datu vstupu této dohody v platnost nebo výslovně v očekávání jejího uzavření nebo vstupu v platnost;

„daň“ znamená jakoukoli daň, dávku, clo, poplatek, srážku daně nebo jakékoli zatížení daňové povahy vznikající v souvislosti s činností Banky stanovenou v článku 2.

Článek 2

Činnost Banky

Banka může volně provozovat na území České republiky činnosti, k nimž je oprávněna podle svého statutu, včetně získávání finančních prostředků v souladu s právním řádem České republiky pomocí všech nástrojů, které tento právní řád umožňuje. Zejména může, na základě svého posouzení projektu, rozhodnout, zda a za jakých podmínek a předpokladů budou poskytnuty finanční prostředky na podporu projektu.

Článek 3

Zdanění Banky

S výhradou článku 7 odst. 3, úrok a všechny další platby dlužné Bance, plynoucí z činnosti předpokládané touto dohodou, stejně jako i aktiva a příjmy Banky spojené s takovou činností, budou vyňaty ze zdanění. Žádná činnost Banky na území České republiky, která je spojena s jakoukoli záležitostí pokrytou touto dohodou, sama o sobě nezpůsobí, aby Banka nebo její majetek podléhaly zdanění.

Článek 4 Směnitelnost

Po dobu trvání jakékoli finanční transakce dohodnuté na základě článku 2 této dohody Česká republika:

a) zajistí:

- (i) že beneficianti mohou směnit za jakoukoli volně směnitelnou měnu, v převažujícím tržním kurzu k datu splatnosti, částky v národní měně České republiky nezbytné pro včasné platby všech částek dlužných Bance ve vztahu k půjčkám a zárukám, které jsou spojeny s jakýmkoli projektem, a
- (ii) že takové částky budou volně, bez odkladu a účinně převoditelné;

b) zajistí:

- (i) že Banka může směnit za jakoukoli volně směnitelnou měnu v takovém převažujícím tržním kurzu částky v národní měně České republiky obdržené Bankou z titulu plateb plynoucích z půjček a záruk nebo jakýchkoli jiných činností a že Banka může volně, bez odkladu a účinně převést takto směněné částky, nebo
- (ii) že může Banka, na základě své volby, volně nakládat s takovými částkami na území České republiky.

Článek 5 Zacházení s projekty

Česká republika zajistí projektům financovaným Bankou na základě této dohody, jakož i zakázkám uděleným za účelem jejich realizace, s ohledem na finanční, celní a jiné záležitosti, zacházení ne méně příznivé, než jaké je poskytováno projektům nebo zakázkám financovaným jakoukoli mezinárodní finanční institucí nebo jaké je poskytováno na základě jakékoli dvoustranné dohody vztahující se na takové záležitosti nebo na základě vnitrostátního právního řádu, podle toho, které zacházení je nejvýhodnější.

Česká republika poskytne každému projektu plnou a stálou ochranu a bezpečnost proti vyvlastnění do té míry, která je nezbytná k zabezpečení schopnosti projektu vytvářet příjem potřebný ke krytí dluhu vzniklého ve spojení s projektem. To však nevylučuje provedení vyvlastnění v souladu s právním řádem při zajištění plné a okamžité náhrady.

Článek 6 Veřejná soutěž

Banka může podmínit své financování projektů stanovením podmínek pro účast ve veřejných soutěžích a stanovením jiných soutěžních postupů pro udělování zakázek v souladu s aktuálně platnými pravidly a postupy Banky.

Článek 7 Status Banky a zacházení

Banka bude mít na území České republiky plnou právní subjektivitu, která zahrnuje zejména způsobilost smluvně se zavazovat, nabývat movitý a nemovitý majetek a nakládat s ním v souladu s právním řádem České republiky a být stranou v právním řízení.

Banka bude požívat, pokud jde o její finanční činnost na území České republiky předpokládanou touto dohodou, zacházení poskytované mezinárodní institucí, která požívá nejpríznivějšího zacházení ve vztahu k jakékoli takové činnosti, nebo zacházení, které je poskytováno na základě jakékoli mezinárodní dohody upravující takové činnosti, je-li toto příznivější.

Banka bude mít volný přístup k vnitrostátnímu finančnímu trhu v České republice a jejím obligacím a jiným cenným papírům bude v České republice poskytováno nejméně tak příznivé zacházení, včetně zacházení v oblasti daní, jaké je poskytováno státním orgánům České republiky, včetně státu, a mezinárodní finanční instituci požívající nejvyšších výhod.

Článek 8 Výsady a imunity Banky

Majetek Banky nebude podléhat:

- a) prohlídkám na místě a všem formám vyvlastnění;
- b) ukládání poplatků nebo výkonu jakéhokoli exekučního opatření nebo obstavení před vynesením konečného a neodvolatelného rozsudku proti Bance soudem s příslušnou soudní pravomocí.

Zástupci Banky budou při provádění činnosti spojené s touto dohodou nebo při provádění této dohody požívat přinejmenším následujících výsad a imunit:

- a) imunity z právního a správního řízení, pokud jde o jednání, jehož se dopustili při výkonu funkce, s výjimkou případů, kdy se Banka této imunity vzdá;
- b) diplomatických výsad a zařízení poskytovaných Českou republikou za účelem úřední komunikace, přenosu dokumentů a cestování.

Článek 9 Řešení sporů z financování Bankou

Česká republika se zavazuje, že v případě jakéhokoli sporu mezi Bankou a beneficiem ohledně financování projektu:

- (i) zajistí, aby soudy České republiky měly oprávnění uznat konečné rozhodnutí, které po řádném projednání vydá příslušný soud nebo tribunál včetně Soudního dvora Evropských společenství, a
- (ii) zajistí vykonání takového rozhodnutí v souladu s vnitrostátními předpisy a postupy.

Pro účely článku 9 termín „projekt“ zahrnuje projekt financovaný Bankou na základě Rámcové dohody mezi Českou republikou a Bankou ze dne 18. února 1993 a 15. září 1994.¹⁾

Článek 10

Postoupení práv

Práva poskytnutá Bance touto dohodou mohou být využívána a uplatňována

- (i) Bankou, a to jak jejím vlastním jménem, tak i jménem ES, v rozsahu, v jakém ES provedlo platbu Bance z titulu jakékoli záruky nebo pojištění spojeného s jakýmkoli úvěrem poskytnutým na základě této dohody, nebo
- (ii) samotným ES z titulu postoupení práv, pokud takový případ nastane.

Článek 11

Spolupráce

Česká republika se zavazuje včas informovat Banku o jakémkoli opatření nebo navrženém opatření na své straně nebo o jakékoli jiné okolnosti, u které lze důvodně očekávat, že podstatně zasáhne práva a zájmy Banky podle této dohody.

Článek 12

Řešení sporů z této dohody

Jakýkoli spor, neshoda, sporná otázka nebo nárok (dále jen „spor“), který vznikl v souvislosti s existencí, platností, výkladem, prováděním nebo ukončením platnosti této dohody, bude podle možností vyřešen dohodou mezi Českou republikou a Bankou.

Jestliže spor mezi Českou republikou a Bankou nemůže být vyřešen přátelsky do 60 dnů od oznámení sporu kteroukoli z těchto stran, spor bude předložen kteroukoli ze stran ke konečnému a závaznému rozhodnutí Soudnímu dvoru Evropských společností.

Předložení sporu Soudnímu dvoru Evropských

České republiky:

Ivan Pilip v. r.
ministr financí

společenství neznamená, že se kterákoli ze stran vzdává jakýchkoli výsad nebo imunit z výkonu rozhodnutí podle použitelného práva.

Článek 13

Vstup v platnost

Dohoda vstoupí v platnost v den následující po datu, kdy Banka potvrdí vládě České republiky přijetí ověřené kopie ratifikační listiny České republiky nebo jiné listiny, na níž se Česká republika a Banka vzájemně dohodnou.

Článek 14

Ukončení platnosti dohody

Banka může oznámením zprostit Českou republiku všech nebo kteréhokoli z jejích závazků vyplývajících z této dohody. Pokud není stanoveno jinak, jakékoli takové oznámení se nedotkne práv a zájmů nabytých Bankou, pokud jde o projekty a finanční transakce, které jsou v den oznámení nedokončené.

Článek 15

Kontaktní adresa

Strany souhlasí, že jakákoli komunikace během provádění této dohody bude směřována na jejich následující adresy:

Česká republika: Ministerstvo financí České republiky, Letenská 15, 118 10 Praha 1

Banka : European Investment Bank
100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950, Luxembourg

Na důkaz toho níže podepsaní, řádně zmocnění, podepsali tuto dohodu v anglickém jazyce, ve dvou vyhotoveních.

V Praze dne 2. prosince 1997.

Podepsáno za a jménem:

Evropské investiční banky:

Wolfgang Roth v. r.
viceprezident Evropské investiční banky

¹⁾ Jestliže jsou dvě předcházející smlouvy, znamenají obě.

Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon (02) 792 70 11, fax (02) 795 26 03 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, Nad Štolou 3, pošt. schr. 21/SB, 170 34 Praha 7-Holešovice, telefon: (02) 614 32341 a 614 33502, fax (02) 614 33502 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, telefon 0627/305 161, fax: 0627/321 417. Objednávky ve Slovenské republice přijímá a titul distribuuje Magnet-Press Slovakia, s. r. o., Teslova 12, 821 02 Bratislava, tel./fax: 00421 7 525 46 28, 525 45 59. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce zákonů. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha činí 2300,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** celoroční předplatné i objednávky jednotlivých částek – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, telefon: 0627/305 179, 305 153, fax: 0627/321 417. – **Drobný prodej** – **Benešov:** HAAGER – Potřeby školní a kancelářské, Masarykovo nám. 101; **Bohumín:** ŽDB, a. s., technická knihovna, Bezručova 300; **Brno:** GARANCE-Q, Koliště 39, Knihkupectví ČS, Kapucínské nám. 11, Knihkupectví M. Ženíška, Květinářská 1, M.C.DES, Cejl 76, SEVT, a. s., Česká 14; **České Budějovice:** Prospektum, Kněžská 18, SEVT, a. s., Krajinská 38; **Hradec Králové:** TECHNOR, Hořická 405; **Chomutov:** DDD Knihkupectví –Antikvariát, Ruská 85; **Jihlava:** VIKOSPOL, Smetanova 2; **Kadaň:** Knihařství – Přibíková, J. Švermy 14; **Kladno:** eL VaN, Ke Stadionu 1953; **Klatovy:** Krameriovo knihkupectví, Klatovy 169/L.; **Kolín 1:** Knihkupectví U Kašků, Karlovo nám. 46; **Liberec:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Most:** Knihkupectví Růžička, Šeříková 529/1057; **Olomouc:** BONUM, Ostružnická 10, Týcho, Ostružnická 3; **Ostrava:** LIBREX, Nádražní 14, Profesio, Hollarova 14, SEVT, a. s., Dr. Šmerala 27; **Pardubice:** LEJHANEK, s. r. o., Sladkovského 414; **Plzeň:** ADMINA, Úslavská 2, EDICUM, Vojanova 45, Technické normy, Lábkova pav. č. 5; **Praha 1:** FIŠER-KLEMENTINUM, Karlova 1, LINDE Praha, a. s., Opletalova 35, KANT CZ, s. r. o., Hybernská 5, PROSPEKTRUM, Na Poříčí 7; **Praha 4:** Abonentní tiskový servis, Zdiměřická 1446/9, PROSPEKTRUM, Nákupní centrum, Budějovická, SEVT, a. s., Jihlavská 405; **Praha 5:** SEVT, a. s., E. Peškové 14; **Praha 6:** PPP – Staňková Isabela, Verdunská 1; **Praha 8:** JASIPA, Zenklova 60; **Praha 10:** BMSS START, areál VÚ JAWA, V Korytech 20; **Přerov:** Knihkupectví EM-ZET, Bartošova 9; **Sokolov:** Arbor Sokolov, a. s., Nádražní 365; **Šumperk:** Knihkupectví D-G, Hlavní tř. 23; **Teplíce:** L + N knihkupectví, Kapelní 4; **Trutnov:** Galerie ALFA, Bulharská 58; **Ústí nad Labem:** 7 RX, s. r. o., Mírová 4, tel.: 047/44 249, 44 252, 44 253; **Zábřeh:** Knihkupectví PATKA, Žižkova 45; **Zlín-Louky:** INFOSERVIS, areál Telekomunikačních montáží; **Zlín-Malenovice:** Ing. M. Kučeřík, areál HESPO; **Znojmo:** Knihkupectví Houdková, Divišovo nám. 12; **Žatec:** Prodejna U Pivovaru, Žižkovo nám. 76. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od začátku předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklamacce:** informace na tel. čísle 0627/305 168. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnícká osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.